

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 37

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**GÖHNER**  
TÜREN + FENSTER  
**NORMEN**

ermöglichen individuelles Bauen

**ERNST GÖHNER AG ZÜRICH**  
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

## GLASDÄCHER



Kittlos mit Bleibanden oder Aluminiumprofilen.

Zürich 2 Allmendstrasse 7 Telefon 051 / 25 79 80

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate		6 Monate		3 Monate	
	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
A	66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—
B	60.—	66.—	30.—	33.—	15.—	16.50
C	50.—	56.—	25.—	28.—	12.50	14.—
D	36.—	42.—	18.—	21.—	9.—	10.50

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH und der EPUL (bei Bestellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 63 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Contribution à l'étude de l'espace-  
ment des râteliers de retenue de  
la neige. Par *A. Roch* . . . . . 545\*

Generalverkehrsplan für die Stadt  
Zürich, Kurzfassung des Gutachtens  
Kremer/Leibbrand. Von *K. Leib-  
brand* . . . . . 550\*

### MITTEILUNGEN

Zum Bau der neuen Teufelsbrücke 554

### WETTBEWERBE

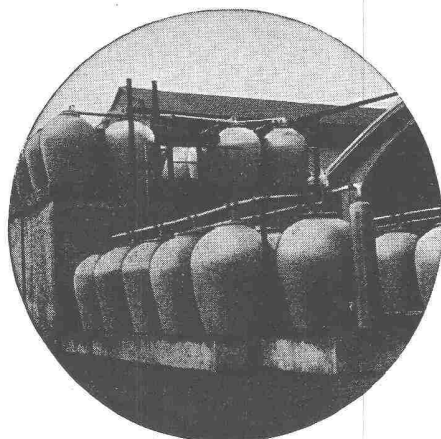
Primarschulhaus Ins. Neue Kirchen-  
feldbrücke in Bern . . . . . 554

### MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A.

Fachgruppe der Ingenieure der In-  
dustrie . . . . . 554

### ANKÜNDIGUNGEN

Schweiz. Gesellschaft für Boden-  
mechanik und Foundationstechnik.  
Jahresversammlungen SEV und VSE.  
Institut für Angewandte Psychologie,  
Zürich, Technische Probleme der  
Baumwollindustrie, 2. Internat. In-  
genieurkongress der FIANI . . . . . 554



### STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

**Chemisches Steinzeug** für stärkste  
chemische Beanspruchung

**Embrachit** garantiert temperatur-  
wechselfest bis 100° C

**Thermosil** speziell wärmeleitend

**Embrit** und **Porzellan** für Elektro-  
isolierkörper mit hoher elektrischer  
und mechanischer Festigkeit

**Kanalisations-Steinzeug** für Bau-  
gewerbe und Landwirtschaft

### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

Prospekte und Beratung durch das zeichen-  
technische Spezialhaus



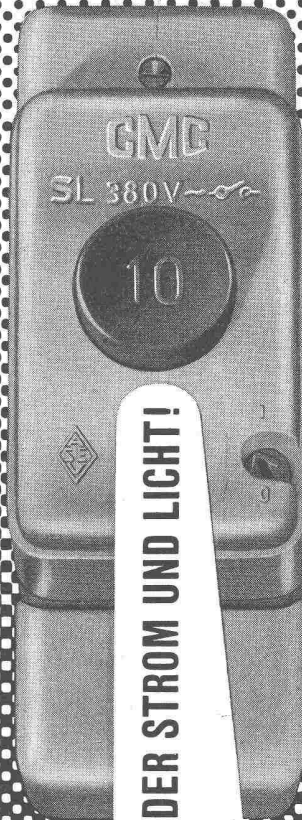
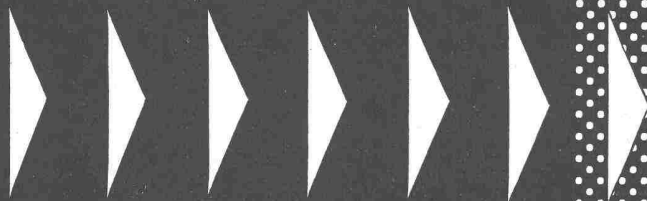
Gebrüder Scholl AG, an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Telefon (051) 23 76 80

**Zeichentische**  
**Zeichenpapiere**  
**Zeichenmaterial**

Schon wieder eine Sicherung durchgebrannt...

Betriebsstörung ...

Zeitverlust ....



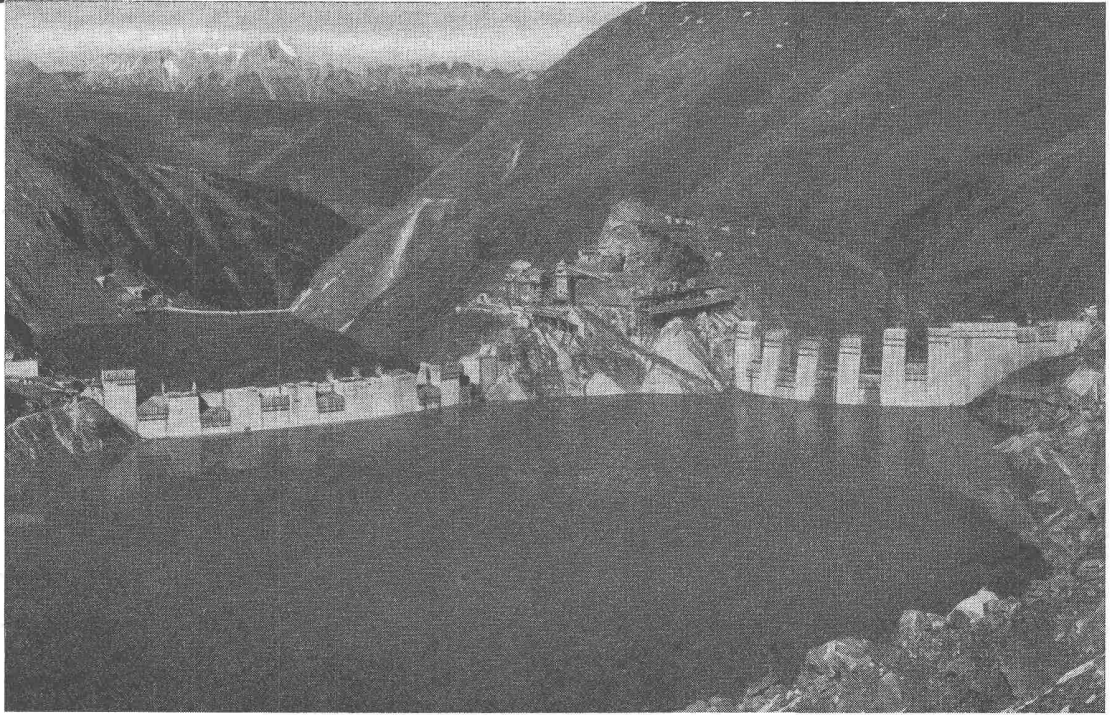
**EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT!**

CMC Sicherungsautomaten SL für Licht-, Kraft- und Wärmeinstallationen in Wohnungen, Werkstätten, Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

**CMC**

**CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen • Telefon 053 / 5 61 31



Tauernkraftwerke Kaprun-Salzburg: Mooserbodensperre und Drossensperre, erbaut in FRIOPLAST-Beton. Im Hintergrund: Limbergsperre (PLASTIMENT-Beton)

# FRIOPLAST

**für hochwertigen und frostbeständigen Beton**

## **Staumauern mit FRIOPLAST-Beton:**

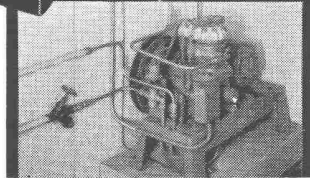
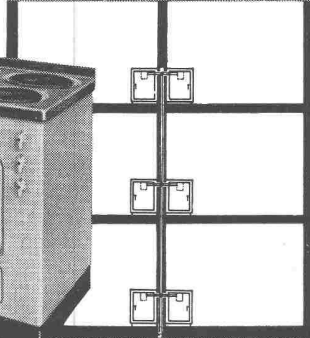
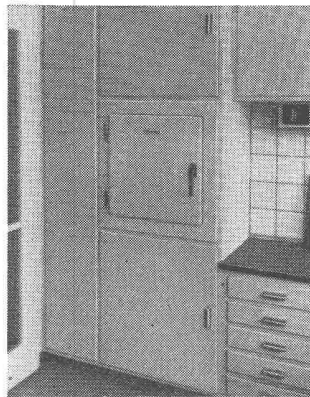
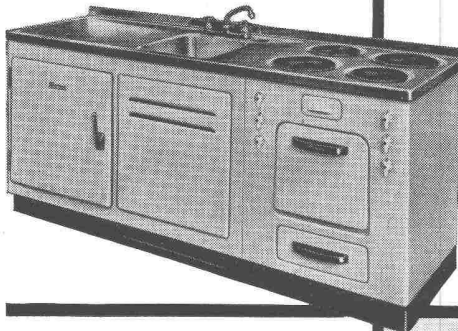
Frankreich: Zwillingsperre Aussois, Bioge, Couesque, Goul, Gréziolles, Séchillienne, Arly, Pannessière, Luzech, Borts, Kourigba. Oesterreich: Margaritzensperre, Möllsperre, Mooserbodensperre, Drossensperre, Weisses-Süd- und Nordsperr, Weissenseesperre, Dobra-Krumau, Thurnberg-Wegscheid, Jochenstein, Offenstein, Ybbs-Persenbeug. Deutschland: Okertal-Sperre. Italien: Publino, Pezzé di Moena, Plezzut, Gramolazzo, Valle Cadore, Forte Buso, Corlo, Senaiga, Valsoera, Barcis, Alborelo, Piantellessio, San Giuliano, Quarazza, Fedaiä. Schweiz: Birsfelden, Les Clées, Sambuco.



## **Kaspar Winkler & Co.**

Fabrik für chemische Baustoffe Telephon 525343 Zürich 48  
Techn. Büro Bern Tel. (031) 907 73 Bureau techn. Lausanne Tél. (021) 26 08 13

## Zentral- kühlanlagen für Mehrfamilien- Häuser



Auf welche Art werden Sie den Kühlschrank im Bauprojekt einsetzen: als Einzelkühlschrank freistehend, als Einbau im Buffet, an die Wand montiert, in einen Korpus eingebaut, in einer Kombination (mit Chromstahl-Spültrog) mit Herd, Kübelkasten, Boiler, Gerätekasten?

Ob Sie einheitliche Küchen für ein ganzes Haus projektieren, ob Sie entsprechend den Wohnungsgrößen verschiedene Arten des Einbaues von Kühlschränken und auch verschiedene Kühlschrankgrößen vorsehen... in jedem Fall reduzieren Sie die Bausumme, wenn Sie statt Einzelapparaten eine Thermo-Zentralkühlanlage wählen. Sie bieten Ihren Mietern einen leistungsfähigen Thermo-Kühlschrank mit allen Vorteilen des Kompressor-Systems. Sie bieten Ihnen den Vorteil der denkbar kleinsten Kühlschrank-Stromkosten.

Dürfen wir Ihnen einen technisch und preislich interessanten Vorschlag unterbreiten?

### Ausstellungsräume:

Zürich: Beethovenstrasse 20

Bern: Monbijoustrasse 47

Lausanne: 1, rue Beau-Séjour

Genf: 18, Passage du Térailet

# Therma

AG., Schwanden (Glarus)

Kältebüro Zürich Hofwiesenstrasse 141 Tel. 051/261606



Bestellen Sie

## Durisol

Mauersteine

rechtzeitig

Durisol AG

für Leichtbaustoffe

Dietikon/ZH

Tel. 051/91 86 65

# Mit HESCO- Rippenstreckmetall vorteilhafter bauen

kein durchbiegen

leichte Formung für jedes Profil

vorzüglicher Putzträger

durch Asphalt-Lack vor Rost geschützt



Bitte Prospekt verlangen.

## Hess & Cie.

Pilgersteg Rüti/ZH

Tel. 055 / 2 35 22

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik



Verkauf durch Eisenwaren- und Baumaterialien-Handel

# Elektrizitätswerke und Bauämter

finden in unserem neuen Beleuchtungskörper-Katalog eine Fülle wertvoller Angaben, lichttechnischer Tabellen, Kurven und Daten - gewissermassen ein Handbuch der Beleuchtung und dazu eine klare Übersicht über das ganze Fabrikationsprogramm. Wenn Sie Ihr Exemplar noch nicht erhalten haben, so verlangen Sie es bitte kostenlos noch heute.

Aluminium-Licht AG. Zürich

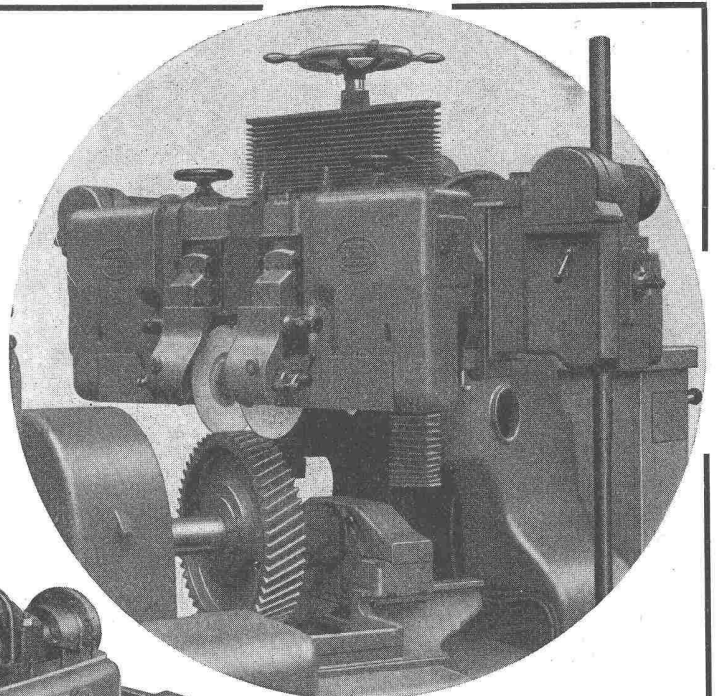


Uraniastr.16 Tel. (051) 23 77 33



Der Weg zu geräuscharmen Getrieben hoher  
Lebensdauer bei grosser Überlastbarkeit  
führt über das

**Verzahnungs-Schleifen auf  
MAAG - Maschinen**



Oben: Schleifen der Verzahnung eines Traktionsrades auf MAAG-Zahnradschleifmaschine.

Links: Zweistufiges MAAG-Reduktionsgetriebe zwischen Dampfturbine und Kolbenkompressor, 6000 PS bei 3600/230 U/min, in einer chemischen Fabrik. Alle Ritzel und Räder aus Chromnickelstahl, im Einsatz gehärtet und geschliffen.

MAAG  
2846

**MAAG**

**ZAHNRÄDER AG. ZÜRICH**



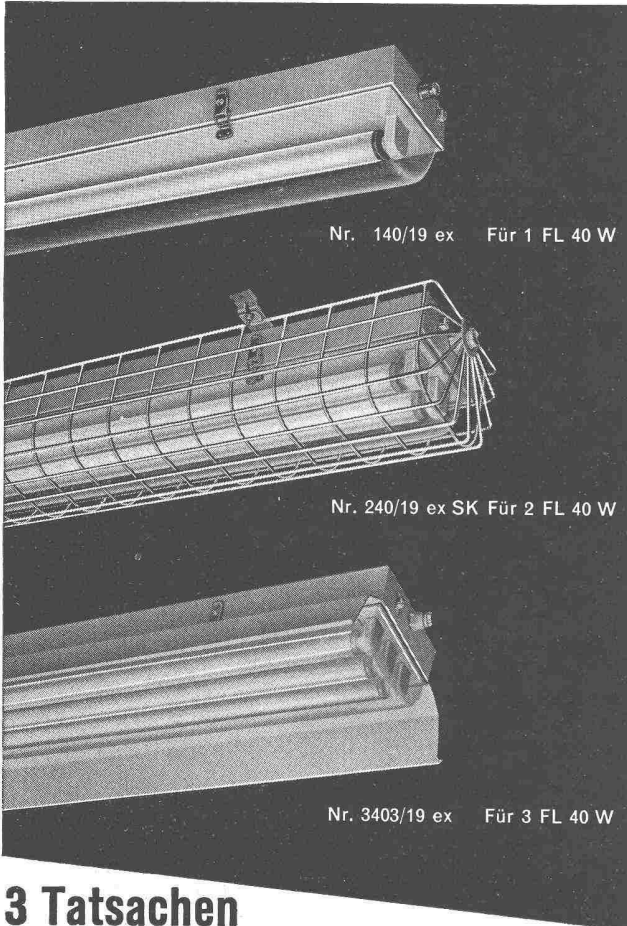
# Cement das universelle Baumaterial



## Explosionssichere Leuchten gemäß SEV

für erhöhte Sicherheit, Zündgruppen A-D

Verwendung: in allen explosionsgefährlichen Gasen und Dämpfen, inkl. Schwefelkohlenstoff



Nr. 140/19 ex Für 1 FL 40 W

Nr. 240/19 ex SK Für 2 FL 40 W

Nr. 3403/19 ex Für 3 FL 40 W

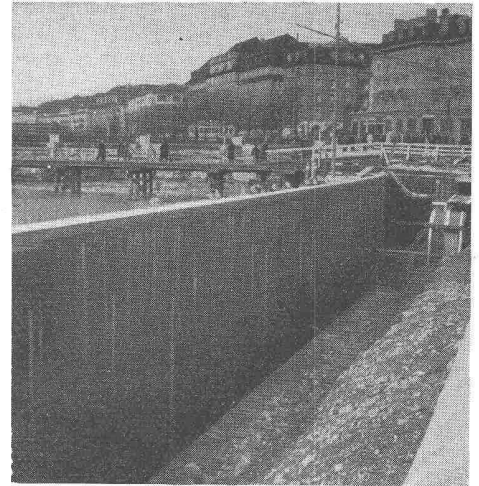
### 3 Tatsachen sind für Sie entscheidend:

1. Unsere 3 Ex-Leuchten-Typen haben am 27. 7. 1955 die SEV-Prüfung auf Grund der im 4. Entwurf nochmals verschärften Vorschriften über explosions sicheres Material bestanden.
2. Unsere Leuchten sind universal verwendbar und ermöglichen in jedem Fall eine auch lichttechnisch einwandfreie Lösung.
3. Unsere Preise sind vernünftig. Elektrofachgeschäfte und Firmen mit eigener Installations-Konzession erhalten hierauf den normalen Rabatt.  
Verlangen Sie unseren Sonderprospekt  
Ex e D



Spezialfabrik für Fluoreszenzlampe-Beleuchtungskörper  
Herisau, Tel. (071) 5 23 63/64

# BAUTENSCHUTZ

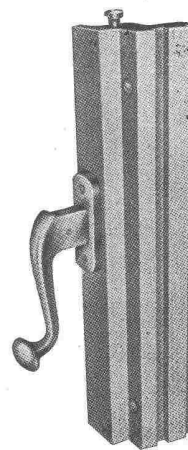


Stützmauer  
Limmatquai,  
Zürich,  
geschützt mit  
INERTOL

SIEGFRIED  
**Keller** CO  
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

## Wählen Sie

die  
bewährte  
gut  
verschliessbare  
verdeckte oder aufgesetzte



## FENSTER- UND TÜREN- ESPAGNOLETTE

Pat. «Hansch»

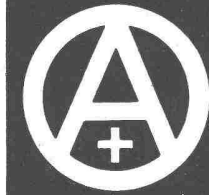
Fabrikant:

### HANS SCHÄRER, RUPERSWIL AG

Baubeschlägefabrik

Telephon (064) 3 42 69

AKTIENGESELLSCHAFT OEDERLIN + CIE. BADEN, ARMATURENFABRIK UND METALLGIESSEREIEN



## QUALITÄT SERZEUGNISSE

G E G R . 1 8 5 8

**OEDERLIN-**

Armaturen für Gas, Wasser und Luft, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Industrie und Chemie

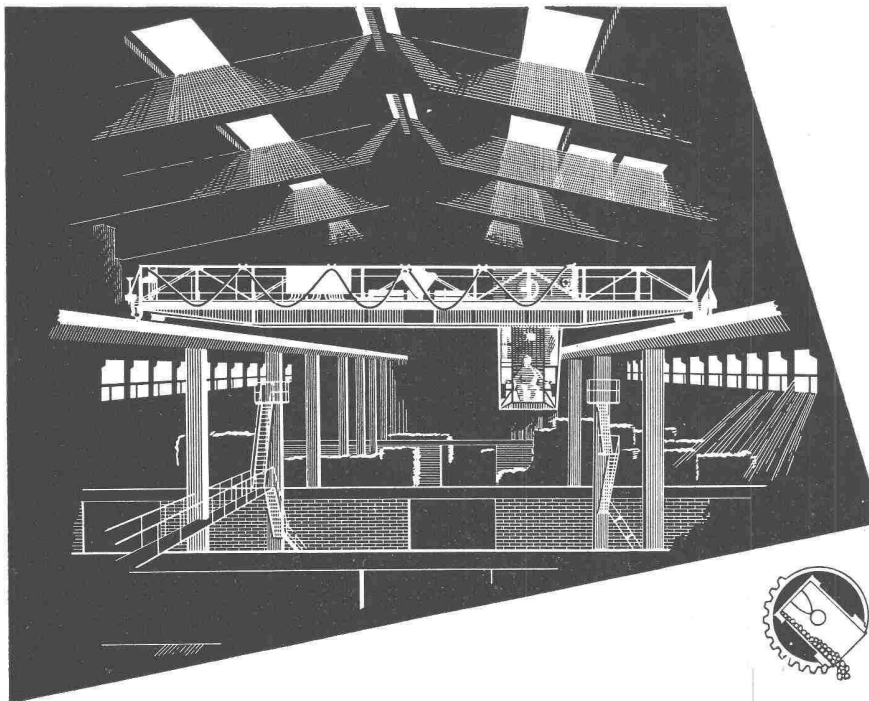
Gussprodukte in sämtlichen CU-ZN und CU-SN-Legierungen

Chromnickelstahl in Legierungen Cr 18%, Ni 8% und Cr 18%, Ni 8%, Mo 2,5%

Leicht- und Leichtmetalllegierungen in Sand- und Kokillenguss  
Im Gesenk verarbeitete Schmiederohlinge in Nichteisen-, Schwer- und Leichtmetallen

Elektr. Verbindungsmaterial

Kupferrohr-Löt fittings „NIBCO“



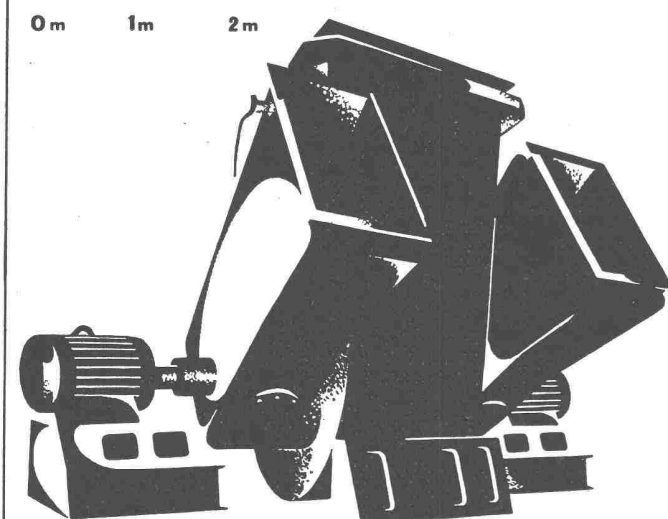
Schweiz. Reederei Basel  
Laufkran im Umschlaghof  
Tragkraft 3000 kg  
Spannweite 15 m  
Schützensteuerung  
Katzfahren : 40 m / min  
Kranfahren : Umlauf - Ge-  
triebe 70-205-275 m/min  
Hubwerk : 15-60 m / min



**HÜBSCHER + CO. / SCHAFFHAUSEN**  
MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TEL. (053) 5 35 19 / 5 53 42



**SULZER****Sulzer-Ventilatoren für alle Zwecke**

Für Entnebelungsanlagen, Lüftungsanlagen, Heizungsanlagen, Trocknungsanlagen, Befeuchtungsanlagen, Kühlanlagen.  
 Für Unterwinderzeugung oder künstlichen Kaminzug usw.  
 Für Stollen-, Tunnel- und Minenventilationsanlagen usw.  
 Für Kupolöfen, Schmiedefeuere, Gasgeneratoren, Gas- und Ölbrenner, Tiegelöfen usw.

Serienausführungen in allen Größen ab Lager lieferbar.

73585

Saugzugventilator  
für eine Kesselanlage.  
 $Q = 70 \text{ m}^3/\text{s}$ ;  $p = 278 \text{ mm WS}$

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
Winterthur / Schweiz

## Die vier Eckpfeiler des Holzschutzes!

**ARBEZOL-SPEZIAL** vertilgt alle Holzwurmarten und schützt das Holz vor Neubefall; gebrauchsfertige, farblose, auf Oelbasis aufgebaute Lösung.

**SCHNITTHOLZ-ARBEZOL** schützt vorbeugend frisch eingeschnittenes wie auch völlig lufttrockenes Holz vor Schädlingsfrass; farbloses Konzentrat.

**BAUHOLZ-ARBEZOL** schützt vorbeugend Bauholz vor allen Wurm- und Fäulnisarten; farbloses Konzentrat (auf Wunsch Gratis-Farbzusatz).

**ARBEZOL-SUPER** schützt vorbeugend Fassaden, Schalungen, Schreinerwaren usw. vor Wurm und Fäulnis und reduziert das Werfen, Wachsen und Schwinden um 60 bis 70 Prozent; gebrauchsfertige, farblose, auf Oelbasis aufgebaute Lösung.

Die ARBEZOLE enthalten DDT-Wirkstoff, der über sechzehntausendmal wirksamer ist als Karbolineum.

Unsere Holzschutzmittel sind **permanent-aktiv!**

*Holzschutz ARBEZOL gereicht dem Holz zum Wohl!*

### **A. BENZ & CIE. - ZÜRICH 2/38**

Spezialfirma zum Schutze verbauten Holzes

Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34

